

B20



BLAZERS



THE POWER TO PERFORM

**EU-Conformiteitsverklaring
in de zin van de EG-machinerichtlijn
2006/42/EG, Aanhangsel II A**

Hiermede verklaren wij

**Alamo Group The Netherlands Middelburg B.V.
Herculesweg 6
4338 PL Middelburg**

dat de hierna vermelde machine op grond van haar ontwerp en constructie, alsmede in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-Richtlijn.

Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd verliest deze verklaring haar geldigheid.

Productidentificatienummer: 8000.3600.

Uitvoering: Bladblazer B10

Desbetreffende EG-Richtlijn:
EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen:

.....
.....

Door interne maatregelen (ISO 9001) is ervoor gezorgd dat de standaardapparaten steeds beantwoorden aan de eisen van de actuele EG-richtlijnen en de aangewende normen.

Middelburg, 2022



M. Verbaten
Business Unit Manager

RF-070-025-J

Inhoud

		Blz.
1	Inleiding	
1.1	Voorwoord	1-1
1.2	Algemeen	1-2
1.3	Gebruiksdoel	1-2
1.4	Garantie en aansprakelijkheid	1-2
2	Veiligheidsvoorschriften	2-1
3	Verklaring stickers	3-1
4	Produktbeschrijving	4-1
5	Technische specificaties	
5.1	Technische gegevens	5-1
5.2	Typeplaatje	5-2
5.3	Geluidstoename	5-2
6	Werken met de bladblazer	
6.1	Aankoppelen van de bladblazer	6-1
6.2	Bladblazer verticaal stellen	6-1
6.3	Uitblaashoek richten	6-1
6.4	Werkhoogte afstellen	6-2
6.5	Werken met de bladblazer	6-2
6.6	Afkoppelen van de bladblazer	6-2
7	Onderhoud	
7.1	Algemeen	7-1
7.2	Smeer- en onderhoudsschema	7-1
7.3	Overzicht smeernippels	7-2
7.4	Olie verversen tandwielkast	7-2
8	Opslag en afvoeren	
8.1	Opslag	8-1
8.2	Afvoeren	8-1
<i>Bijlage A</i>	<i>Aandraaimomenten</i>	A-1
<i>Bijlage B</i>	<i>Conversietabel</i>	B-1
<i>Bijlage C</i>	<i>Onderdelenlijsten</i>	C-1

1.1 Voorwoord

U bent nu in het bezit van een Votex B20 bladblazer. Wij wensen u veel succes met deze aanschaf en danken u voor het in ons gestelde vertrouwen. Deze handleiding is bestemd voor de eindgebruiker en voor onderhoudsmonteurs.

Deze handleiding geeft volledige informatie over veiligheid, werking en onderhoud. Wij raden u aan deze handleiding zorgvuldig te bestuderen en te bewaren. Dit garandeert niet alleen het goed functioneren van de bladblazer maar voorkomt ook ongelukken, zodat wordt voldaan aan de eisen t.a.v. productaansprakelijkheid en garantie.

In deze handleiding wordt de bediening alsmede het noodzakelijke onderhoud beschreven.

De bladblazer wordt beschreven met alle opties die leverbaar zijn voor deze machine.

Achter in de handleiding vindt u de onderdelenlijsten met de daarbij behorende onderdeelnummers.

Fabrikant:

**VOTEX**

Alamo Group Netherlands Middelburg B.V.
Herculesweg 6, 4338 PL Middelburg (NL).
Telefoon +31(0)118-679500,
Telefax +31(0)118-638730.
www.votex.com

1.2 Algemeen

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers en onderhoudspersoneel. Bij de handelingen die alleen voor onderhoudspersoneel zijn bestemd, staat dit aangegeven.

Voor informatie over afstellingen of reparaties waarin deze handleiding niet voorziet, kunt u contact opnemen met de technische dienst van uw leverancier.



Lees eerst de gebruikershandleiding voor u met de bladblazer gaat werken.

Deze handleiding is geldig voor de B20 in standaard uitvoering of in combinatie met de door Votex leverbare opties. Votex kan daarom niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die het gevolg is van veranderingen die worden aangebracht.

Votex kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade ontstaan door het gebruik van niet originele onderdelen en toebehoren, het verkeerd uitvoeren van reparaties en afstellingen, het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften.

1.3 Gebruiksdoel

De Votex B20 bladblazer is geschikt voor het schoonblazen van recreatieterreinen, sportvelden, golfbanen, parken, bospaden enz.



Let op! Ieder ander gebruik is niet in overeenstemming met het voorbestemd doel.!



1.4 Garantie en aansprakelijkheid

Votex garandeert vervanging van defecte onderdelen gedurende een periode van 12 maanden na levering. Met uitsluiting van onderdelen die defect zijn geraakt door gebruik van de machine anders dan het gebruiksdoel en draai- en slijtdelen (waaier, lagers, etc.). De uiteindelijke conclusie of onderdelen defect zijn is voorbehouden aan Votex.



- Machine mag alleen gebruikt worden door personen die vooraf deze handleiding grondig hebben doorgenomen en goed op de hoogte zijn van de gevaren indien instructies niet goed worden opgevolgd, hetzelfde geldt voor de verantwoordelijke personen voor het afstellen en onderhoud van de machine.
- Machine mag alleen gebruikt worden voor zijn desbetreffende doeleinden.
- Neem de veiligheidsvoorschriften goed in acht.
- Vervangende onderdelen worden binnen de garantietermijn alleen vergoed wanneer ze bij Votex besteld zijn.

- Gebruik alleen originele Votex onderdelen en de voorgeschreven smeermiddelen.
- Neem de lokaal geldende veiligheidsvoorschriften m.b.t. ongevallenpreventie, transportveiligheid en verkeersvoorschriften in acht.
- **Belangrijk!**
Deze handleiding is geldig voor de originele Votex technische uitvoering van uw machine. Votex kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit een zelfstandig uitgevoerde technische wijziging aan de machine of het gebruik van andere dan Votex onderdelen. Hetzelfde geldt voor gebruik van andere smeermiddelen, onjuist of onvoldoende onderhoud en foutief uitgevoerde reparaties, zonder voorafgaand overleg met Votex.
- Wij wijzen u erop dat:
Votex bij niet juist opvolgen van deze handleiding niet aansprakelijk kan worden gesteld voor een garantieclaim binnen de garantietermijn.
- Votex als leverings- en betalingsvoorwaarden de Metaalunievoorwaarden hanteert. Deze zijn gedeponereerd ter Griffie van de Rechtbank te Rotterdam. Hierin zijn opgenomen de Algemene Handelsvoorwaarden Landbouwwerktuigen en -uitrustingen (AHL).
- Kosten van verzending en arbeidsloon voor vervanging van onderdelen vallen niet onder de garantie, tenzij Votex vóór de reparatie hier uitdrukkelijk mee in heeft gestemd.
- Voor ingekochte componenten, die deel uitmaken van de machine, zal Votex zich beroepen op de garantiebepalingen van de betreffende leverancier.

Veiligheidsvoorschriften












Lees de volgende veiligheidsvoorschriften voor u de bladblazer in gebruik neemt

-  Bestudeer de gebruikershandleiding grondig zodat u voorbedacht bent op situaties die gevaar kunnen opleveren. Zorg ervoor dat u bekend bent met de bediening van de tractor en vooral hoe u deze in noodgevallen tot stilstand kunt brengen. Geef alle veiligheidsvoorschriften ook door aan andere gebruikers!
-  De uitlaatgassen van verbrandingsmotoren bevatten koolmonoxide, een reukloos en dodelijk gif. Laat daarom de tractor motor nooit in een afgesloten ruimte draaien.
-  Neem naast de specifieke aanwijzingen van deze gebruikershandleiding ook de algemeen geldende voorschriften ten aanzien van veiligheid en ongevallenpreventie in acht!
-  De op de machine aangebrachte pictogrammen geven belangrijke aanwijzingen voor een veilig gebruik. Opvolgen van de aanwijzingen dient uw eigen veiligheid. Vervang beschadigde pictogrammen!
-  Draag boven 80 dB(A) gehoorbeschermers! Echter nooit bij het gebruik maken van de openbare weg!
-  Draag zo veel mogelijk nauwsluitende kleding wanneer u de machine gebruikt!
-  Neem bij gebruik van de openbare weg de geldende voorschriften van het wegverkeersreglement in acht!
-  Tractoren met daaraan bevestigde machines mogen alléén worden bestuurd door hier toe bevoegde personen met voldoende ervaring!
-  Neem de maximaal toelaatbare transportafmetingen in acht!
-  Monteer indien nodig verlichtingsbalk en/of waarschuwingsborden!
-  Breng de machine voor transport over de weg in de daarvoor bestemde stand.
-  Indien met geheven machine op de weg wordt gereden, moet de bedieningshandel van de hefinrichting tegen onbedoeld neerlaten zijn beveiligd!
-  Laat geen passagiers meerijden, ongeacht de leeftijd, op welke plaats dan ook!
-  Monteer indien nodig frontgewichten. Doe dit altijd volgens de voorschriften van tractor fabrikant. Houdt u aan de maximaal toelaatbare asbelasting/totaalgewicht en de minimaal benodigde voorasbelasting (wegverkeersreglement)!



VOTEX

-  Slangen en kabels voor cilinders en verlichting moeten zo worden gelegd, dat ze onder alle transport- en werkcondities niet beschadigd kunnen worden. Let vooral op dat verkeerd geplaatste slangen ongewenste bewegingen in werking kunnen stellen of gewenste functies kunnen verhinderen!
-  Houd met het nemen van bochten rekening met de grotere breedte en lengte van uw tractor en de grotere massa (traagheid) van de tractor + bladblazer!
-  Kijk voordat u weg rijdt en de bladblazer in werking stelt goed rond de bladblazer en de tractor om er zeker van te zijn dat er zich geen personen in het werkbereik bevinden. Zorg voor voldoende zicht!
-  Het is verboden zich binnen het werk- en gevarenbereik van de bladblazer op te houden.
-  **Houdt afstand! Er kunnen voorwerpen (stenen e.d.) weggeslingerd worden.**
-  Werk alleen met de bladblazer, wanneer deze compleet is en alle afschermingen intact zijn.
-  Controleer na een botsing met een obstakel de bladblazer op eventuele schade.
-  Repareer beschadigingen onmiddellijk, voordat er weer met de machine wordt gewerkt!
-  De snelheid moet aangepast zijn aan de terrein- en werkomstandigheden!

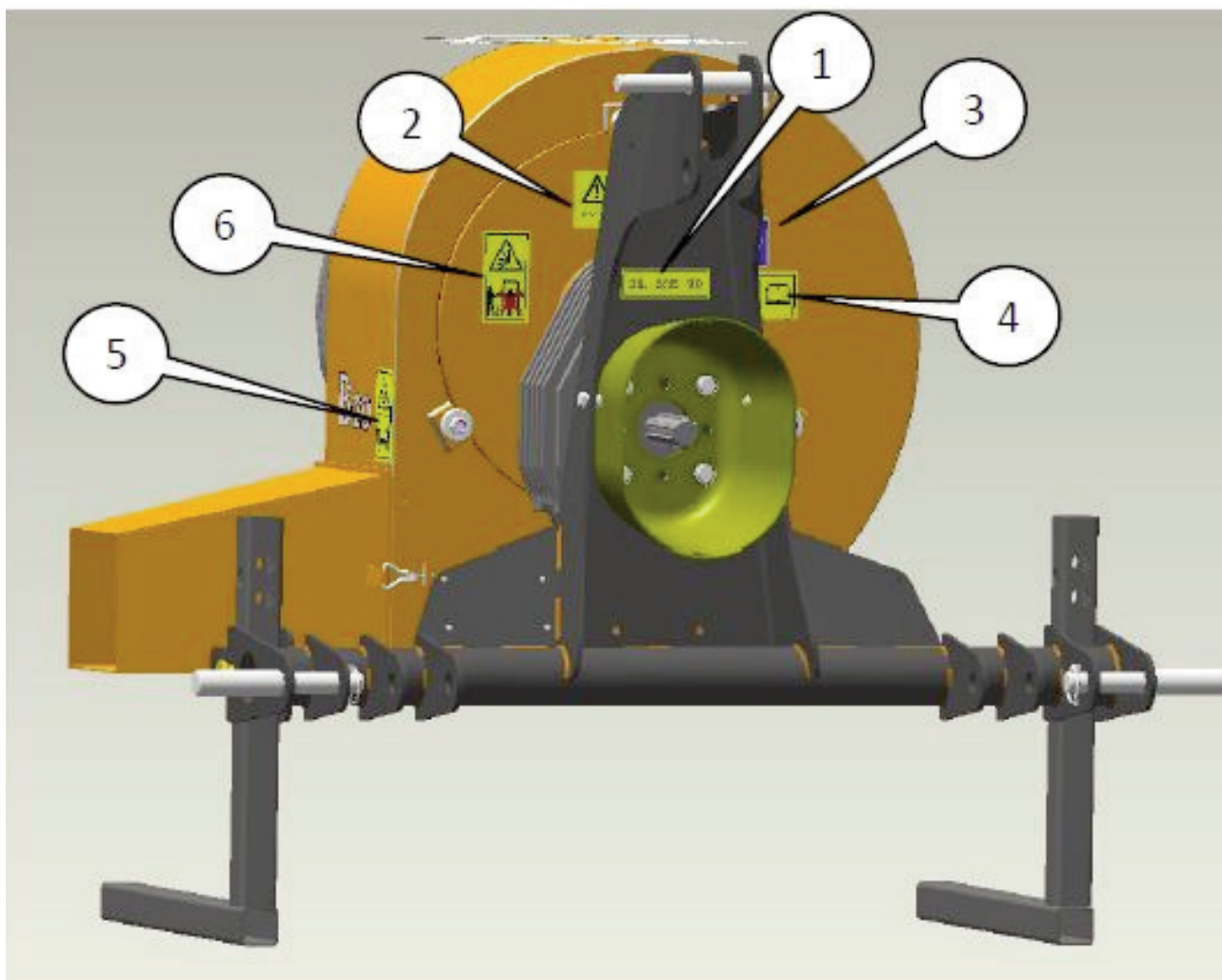
RESTRISICO!



De afschermingen van de Votex bladblazer voldoen aan de eisen die de Europese Commissie hieraan stelt! Desondanks blijft er sprake van een restrisico. Voorwerpen die in het terrein liggen kunnen door de bladblazer worden weggeblazen! Dit kan ernstig letsel of schade veroorzaken tot een afstand van ca. 50 meter! Om dit risico tot een minimum te beperken moet men de volgende maatregelen treffen:

1. Werk altijd volgens de voorschriften van de wegbeheerder en houdt u aan de plaatselijke verordeningen.
2. Indien mogelijk sluit de wegen, fiets-, wandel- of ruiterspaden af. Wanneer dit niet mogelijk is, maak dan gebruik van een meerrijdende wegafzetting zodat verkeersdeelnemers op een veilige afstand van de machine blijven.

Verklaring stickers



1. Sticker 9904.0520:
Oliespecificatie tandwielkast.

2. Sticker toerental:
Toerental van de aftakas mag maximaal het aantal omwentelingen per minuut zijn dat op de sticker wordt aangegeven.

3. Sticker 9904.0515:
Pas op! Gebruik altijd gehoorbescherming ter voorkoming van gehoorbeschadigingen.

4. Sticker 9904.1022:
Voor ingebruikname de gebruikshandleiding en veiligheidsvoorschriften lezen en in acht nemen.

5. Sticker 9904.0679:
Gevaar voor rondvliegend delen. Houdt afstand als de bladblazer in werking is.

6. Sticker 9904.0522:
Blijf bij het bedienen van de hefinrichting buiten het hefbereik van de driepuntsophanging!

Productbeschrijving

De tractorgedragen bladblazer B20 bestaat uit een stalen blaasventilator met een frame dat ontworpen is voor montage in de voor of achter driepuntsophanging van tractoren.

Voor aandrijving wordt de blazer met behulp van een aftakas met de tractoraftakas verbonden.

Blad en ander licht vuil wordt door een te richten luchtstroom van wegen, paden, terreinen, en dergelijke geblazen.

Technische specificaties**5.1 Technische gegevens**

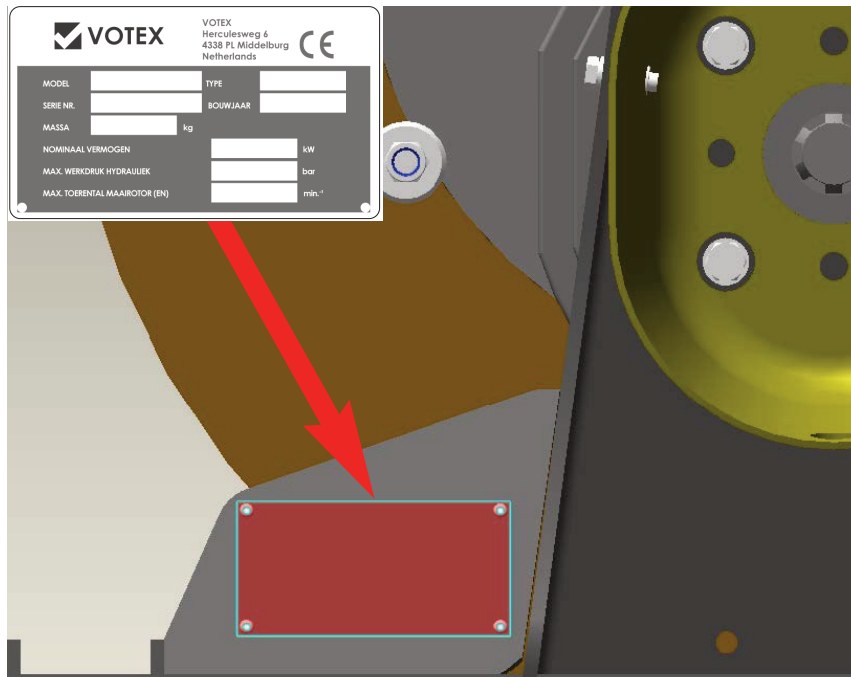
Specificaties		B20
Chassis		
Categorie		IN/I
Aanbouw		achter of voor
Terreinvolgend wielstel		optie
Bandenmaat wielstel		11x7-4
Bandenspanning		1,5 bar
Parkeerstandaard		steunpoten
Aandrijflijn		
Aftakastoerental (omw/min)		540/1000 links- of rechtsom
Aftakas		standaard zonder vrijloop
Minimum aftakasvermogen (kW/pk)		14,5/20
Tandwielkast overbrenging		1:3,5
Oliespecificaties		80W-90 GL-5
Vulhoeveelheid tandwielkast		0,45 L
Ventilator		
Constructie ventilator		plaatstaal, enkelzijdig gesloten
Constructie ventilatorhuis		plaatstaal
Aanzuiging		enkelzijdig
Luchtsturing		diverse uitblaaspijpen leverbaar
Luchtcapaciteit (m ³ /min)		120
Afmetingen		
Hoogte (cm)		66
Lengte (cm)		60
Breedte (cm)		94
Massa (kg)		98
Hydrauliek		
Benodigde hydrauliekaansluitingen		1x dubbelwerkend ventiel



VOTEX

5.2 Typeplaatje

Votex producten zijn voorzien van een typeplaatje zoals hieronder afgebeeld. Het typeplaatje bevat informatie die van toepassing is op het product waar het plaatje op is bevestigd.



5.3 Geluidstoename

Tijdens het werken met de bladblazer zal het geluidsniveau in de tractorcabine toenemen. Neem indien nodig de juiste maatregelen tegen een te hoog geluidsniveau.

6.1 Aankoppelen van de bladblazer

- Plaats de tractor zodanig voor de bladblazer, dat de trekstangen aan de machine gekoppeld kunnen worden.
- Zet de tractor op de parkeerrem en de versnellingshendel(s) in neutrale stand.



Blijf bij het bedienen van de hefinrichting buiten het hefbereik van de driepuntsophanging!

- Monteer beide trekstangen aan de bladblazer m.b.v. de hefarmpen en breng borgveren aan.



Schakel de aftakas uit, stop de motor, haal de sleutel uit het contactslot en zorg dat de tractor niet kan weggrollen!

- Monteer de topstang, topstangpen(nen) en borg deze.
- Monteer de kruiskoppelingsas en beide kettingen van de afscherming.
- Sluit de hydrauliekslangen aan (afhankelijk van optie).
- Stel de bladblazer verticaal (zie par. 6.2).
- Beperk de zijdelingse speling van de bladblazer in de driepuntheffinrichting tot een minimum.

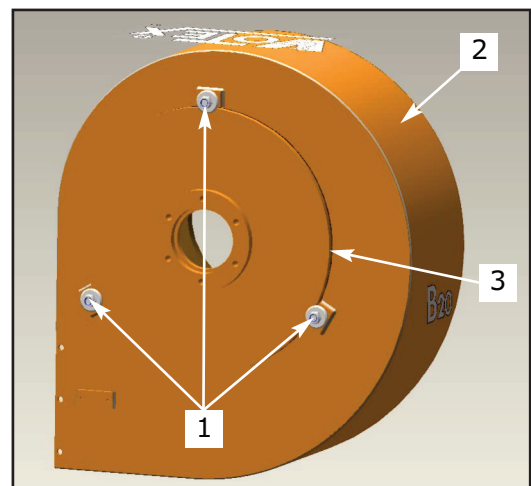
6.2 Bladblazer verticaal stellen

De bladblazer kan verticaal worden gesteld door de topstang te verdraaien.

6.3 Uitblaashoek richten

Om een optimaal blaasresultaat te behalen is er de mogelijkheid om de uitblaashoek in de gewenste hoek te plaatsen. Hoe u deze uitblaashoek kunt verstellen, wordt hieronder beschreven.

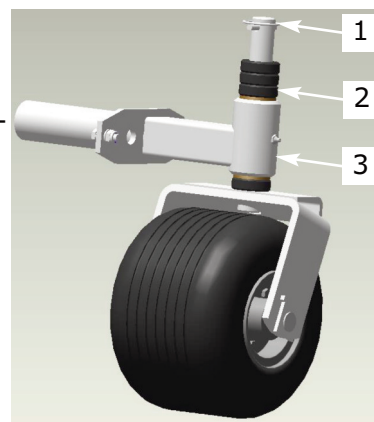
- Los de 3 moeren (1).
- Verdraai het waaierhuis (2) ten opzichte van de achterplaat (3) in de gewenste stand.
- Trek de 3 moeren (1) weer vast.



6.4 Werkhoogte afstellen

Om de ondergrond te volgen is er de optie van een terreinvolgend wielstel. Om deze op de juiste werkhoogte af te stellen wordt hieronder beschreven.

- Demonteer borgpen (1).
- Plaats de afstandsringen (2) onder of boven draagarm (3).
- Monteer borgpen (1).



6.5 Werken met de bladblazer

Wanneer de bladblazer is aangekoppeld, afgesteld en de functies zijn getest, kan er met de bladblazer worden gewerkt.

Laat nu met de tractorhydrauliek de bladblazer zakken tot dat deze op werkhoogte achter de tractor hangt.

Schakel nu de aftakas in en rijdt langzaam vooruit.



Let op: Bewaar voldoende bodemvrijheid om schade aan machine en ondergrond te voorkomen!

6.6 Afkoppelen van de bladblazer



Wees bedacht op restdruk wanneer u de hydraulische slangen afkoppelt!

- Zet de tractor op de parkeerrem en de versnellingshendel(s) in de neutrale stand.
- Zet de steunpoot in de onderste stand en vergrendel deze.
- Laat de machine op de bodem zakken.
- Stop de tractormotor en verwijder de contactsleutel.
- Maak nu het hydraulische systeem van de machine drukloos door de handels op de tractor voor het bedienen van hydraulische ventielen enige malen heen en weer te bewegen.
- Koppel de hydrauliekslangen af en monteer de stofkappen.
- Demonteer de aftakas aan tractorzijde en hang deze met de ketting aan de machine.
- Verwijder de topstang- en hefarpennen.

7.1 Algemeen

Let op! Bij onderhoud altijd de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

Een onderhoudsplan is een minimum voorwaarde voor het zekerstellen van een veilig en langdurig gebruik van de machine.

Naast het regelmatig controleren van de olie, het doorsmeren en het controleren op zichtbare beschadigingen, dient u zonder onderbreking de gehele machine te controleren op het juist functioneren van alle onderdelen en zo nodig reparaties uit te voeren alvorens de machine weer te gebruiken. Het hierna genoemde onderhoudsschema, helpt u een veilig en langdurig gebruik te waarborgen. Indien de machine zeer intensief wordt gebruikt, adviseren wij bovendien om een complete technische controle uit te laten voeren aan het einde van ieder seizoen.

Inspectie en onderhoud mag alleen gebeuren als:

- de tractoraftakas is uitgeschakeld.
- de hefinrichting van de tractor in de laagste stand staat.
- de tractormotor is stopgezet.
- de contactsleutel is verwijderd.
- het hydraulische systeem drukloos is gemaakt (zie Par 6.6).

7.2 Smeer- en onderhoudsschema

Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden: Schakel de aftakas uit, stop de motor, haal de sleutel uit het contactslot en zorg dat de tractor niet kan weggrollen!

Werkzaamheden te verrichten na elke:	8 uur	40 uur	600 uur	begin seizoen
Controleer de afscherming op beschadiging en zo nodig vervangen	X			X
Controleer de hydrauliekslangen en koppelingen op beschadiging en lekkage	X			X
Controleer bevestigingspunten en beschermkappen op beschadiging	X			X
Smeer eventuele aanwezige scharnierpunten en de aftakas ¹⁾		X		X
Controleer olieniveau in de tandwielkast		X		X
Ververs de olie in de tandwielkast (vulhoeveelheid zie hoofdstuk 5 ²⁾ en par. 7.3			X	X
¹⁾ Zie boekje leverancier aftakas. ²⁾ Eerste keer verversen na 50 uur.				



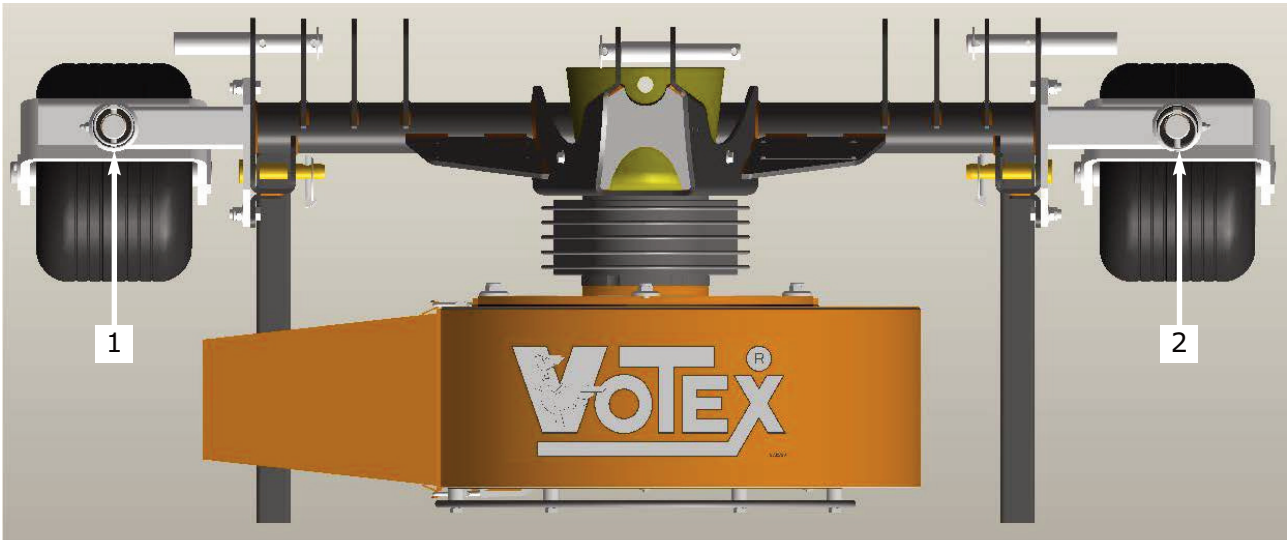
VOTEX

7.3 Overzicht smeernippels



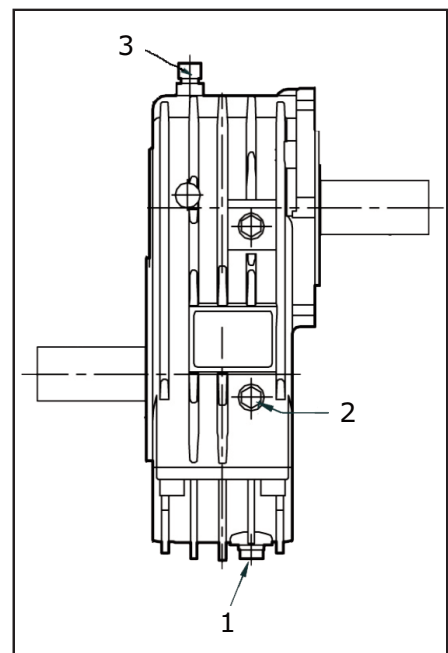
Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden: Schakel de aftakas uit, stop de motor, haal de sleutel uit het contactslot en zorg dat de tractor niet kan weggrollen!

De te smeren punten zullen hieronder worden afgebeeld. Deze punten dienen gesmeerd te worden volgens het smeer en onderhoudsschema (zie par. 7.2).



7.4 Olie verversen tandwielkast

- Demonteer aftapplug (1), vang de olie op en voer dit af volgens de geldende regels.
- Monteer aftapplug (1).
- Demonteer niveauplug (2).
- Demonteer vulplug (3).
- Vul de tandwielkast met olie via opening (3). Voor vulhoeveelheid en specificaties zie hoofdstuk 5.
- Controleer of de olie net iets onder de rand van opening (2) staat.
- Monteer pluggen (2) en (3).



7.1 Opslag

Als de bladblazer langere tijd niet wordt gebruikt is een intensieve reiniging noodzaak. Smeer daarna alle smeerpunten door (zie hoofdstuk 7), ververs de olie van de tandwielkast (zie hoofdstuk 7) en laat de machine hierna nog enkele minuten draaien. Voer eventuele reparaties en/of onderhoud uit. Werk de lakschade bij.

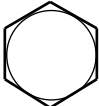
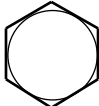
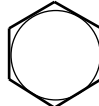
7.2 Afvoeren

- Tap de tandwielkastolie af en vang dit op.
- Demonteer de kunststof onderdelen.
- Verwijder het smeervet.
- Voer de olie- en vetresten volgens de geldende regels af.
- Voer de kunststof onderdelen volgens de geldende regels af.
- Voer de overige onderdelen af als metaalschroot.

A

Aandraaimomenten

Onderstaande tabel geeft **algemeen** aanbevolen aandraaimomenten aan. Als in de handleiding voor bepaalde boutverbindingen andere momenten worden voorgeschreven, hebben deze voorrang op de tabel

	 8.8		 10.9		 12.9	
	FT. LBS.	NEWTON METERS	FT. LBS.	NEWTON METERS	FT. LBS.	NEWTON METERS
M6	7	9,5	10	13,5	11	15
M8	18	24	25	34	29	39
M10	32	43	47	64	58	79
M12	58	79	83	112,5	100	136
M14	94	127	133	180	159	216
M16	144	195	196	266	235	319
M18	190	258	269	365	323	438
M20	260	353	366	496	440	597
M22	368	499	520	705	628	852
M24	470	637	664	900	794	1077
M27	707	959	996	1351	1205	1634
M30	967	1311	1357	1840	1630	2210

Conversietabel

Lengte:

$$1 \text{ m} = 100 \text{ cm} = 1000 \text{ mm}$$

Inhoud:

$$1 \text{ m}^3 = 1000 \text{ dm}^3 = 1000 \text{ l}$$

Kracht en gewicht:

$$1 \text{ N} = 0,102 \text{ kg (f)} = 0,102 \text{ kp}$$

Druk en spanning:

$$1 \text{ bar} = 0,987 \text{ atm} = 100 \text{ kPa} = 100 \text{ kN/m}^2$$

Draaimoment:

$$1 \text{ Nm} = 0,102 \text{ kg (f) m}$$

Vermogen:

$$1 \text{ kW} = 1000 \text{ W} = 1,36 \text{ pk} = 1,36 \text{ cv} = 1,34 \text{ hp}$$

Toerental:

$$1 \text{ omw./min} = 1 \text{ tpm} = 1 \text{ U/min} = 1 \text{ tr/mn} = 1 \text{ min}^{-1}$$

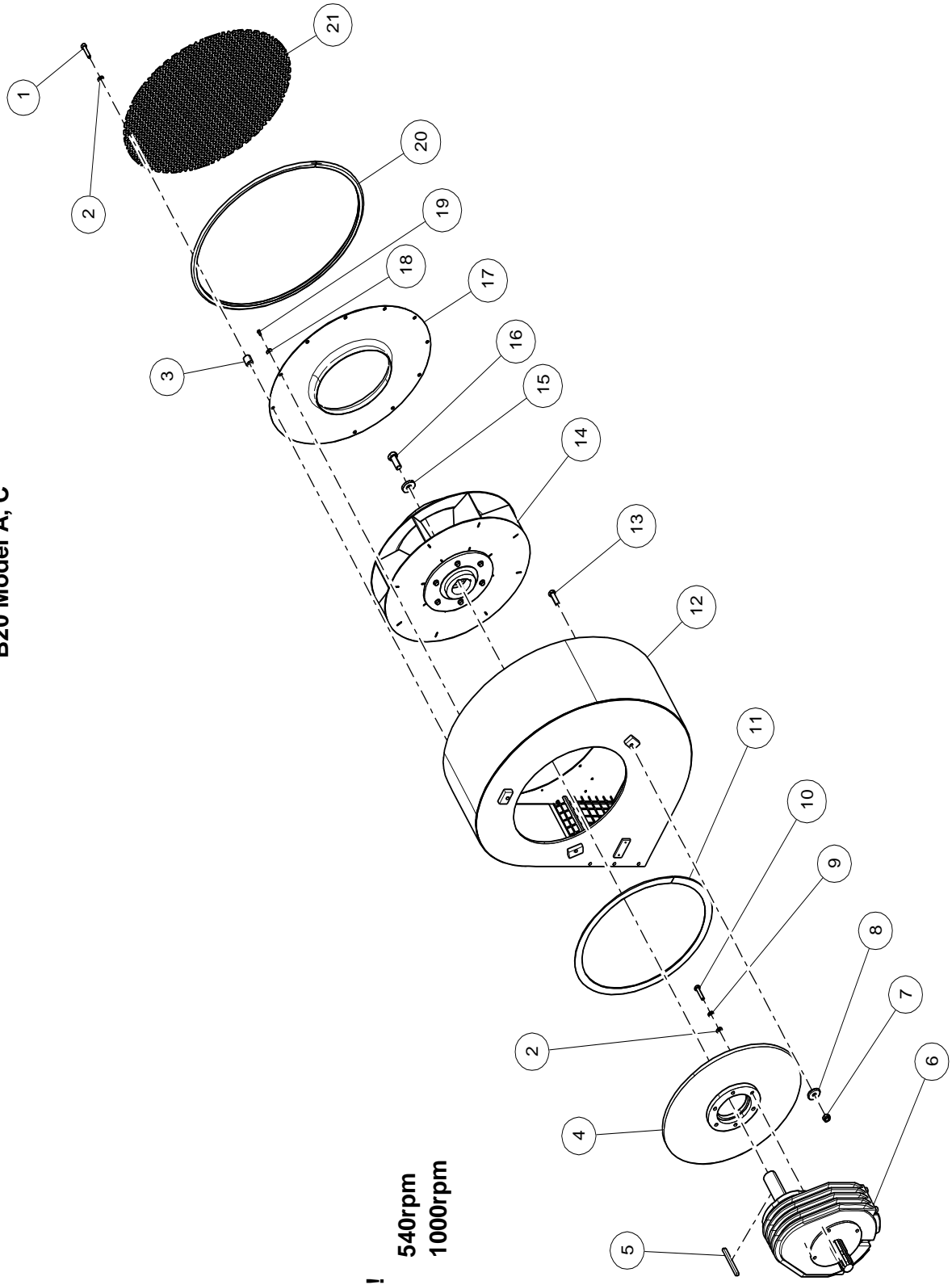
Snelheid:

$$1 \text{ km/h} = 0,278 \text{ m/s}$$

Onderdelenlijsten

DRIVE, FAN AND HOUSING | GETRIEBE, GEBLÄESE UND GEHAUSE | SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT, VENTILATEUR AVEC BOITIER
 AANDRIJVING, VENTILATOR EN HUIS
B20 Model A, C

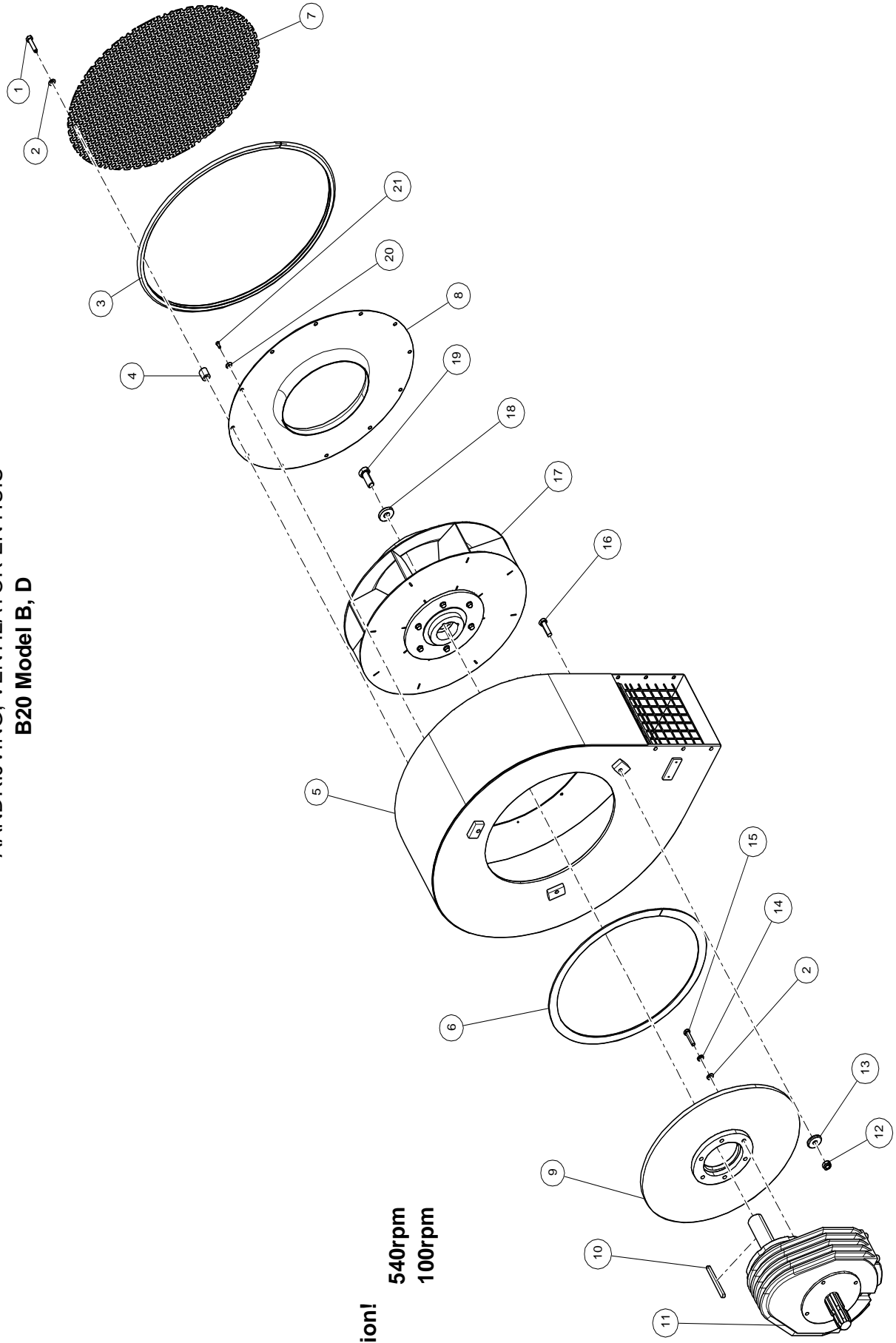
Caution!
 6a 540rpm
 6b 1000rpm



B20 bladzuiger		Aandrijving, ventilator en huis		Drive, ventilator and housing		Getriebe, Ventilator und Gehäuse		Technische informatie	
MODEL A EN C	No	Herder nummer	Aantal	Omschrijving	Description	Beschreibung	Technische informatie	Technische informatie	Technische informatie
	1	9139.0003	6	Plaatbout	Plate bolt	Platteschraube	M8x38 DIN 7976	M8x38 DIN 7976	
	2	9200.0900	12	Sluitring	Washer	Scheibe	SR8 DIN 125.1B	SR8 DIN 125.1B	
	3	0023.1319	6	Bus	Bush	Buchse	10,5x19x19,5	10,5x19x19,5	
	4	3614.0002	1	Ventilatordeksel	Ventilator cover	Ventilatordeckel			
	5	9256.0011	1	Spie	Gib	Keil	8x7x90 DIN 6885A	8x7x90 DIN 6885A	
	6a	9514.0084	1	Tandwielkast	Gearbox	Zahnradkasten	1:6.9 - 540 rpm	1:6.9 - 540 rpm	
	6b	9514.0085	1	Tandwielkast	Gearbox	Zahnradkasten	1:3.5 - 1000 rpm	1:3.5 - 1000 rpm	
	7	9170.1001	3	Borgmoer	Locknut	Sicherungsmutter	M10 DIN 985	M10 DIN 985	
	8	0011.0492	3	Klemring	Clamping ring	Klemmring	35x11,5x5	35x11,5x5	
	9	9206.0500	6	Veerring	Spring washer	Federring	VR8,1 DIN 7980	VR8,1 DIN 7980	
	10	9100.0800	6	Bout	Bolt	Bolzen	M8x35 DIN 931	M8x35 DIN 931	
	11	0082.0697	1,2	Schuimrubber	Foam rubber	Schaumgummi	25x5 mm	25x5 mm	
	12	3618.0001	1	Ventilatorhuis	Ventilator housing	Gebläsegehäuse			
	13	9101.1008	3	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M10x35 DIN 933	M10x35 DIN 933	
	14	3618.0002	1	Waaier	Fan	Flügelrad	compleet met flensnaaf en klembus	compleet met flensnaaf en klembus	
	15	9202.6500	1	Sluitring	Washer	Scheibe	DIN 7349	DIN 7349	
	16	9101.1409	1	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M14x35 DIN 933	M14x35 DIN 933	
	17	0062.6482	1	Instroomtuit	Intake cone	Eintrittskegel			
	18	9303.0300	6	Sluitring	Washer	Scheibe	M5 DIN 9021	M5 DIN 9021	
	19	9139.0002	6	Plaatbout	Plate bolt	Platteschraube	4,8x13 DIN 7976	4,8x13 DIN 7976	
	20	9361.0038	1,5	Kantprofiel	Side profile	Seitenprofiel			
	21	0062.6483	1	Bescherming	Protection	Schutz			

DRIVE, FAN AND HOUSING | GETRIEBE, GEBLÄSE UND GEHAUSE | SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT, VENTILATEUR AVEC BOÎTIER
 AANDRIJVING, VENTILATOR EN HUIS
B20 Model B, D

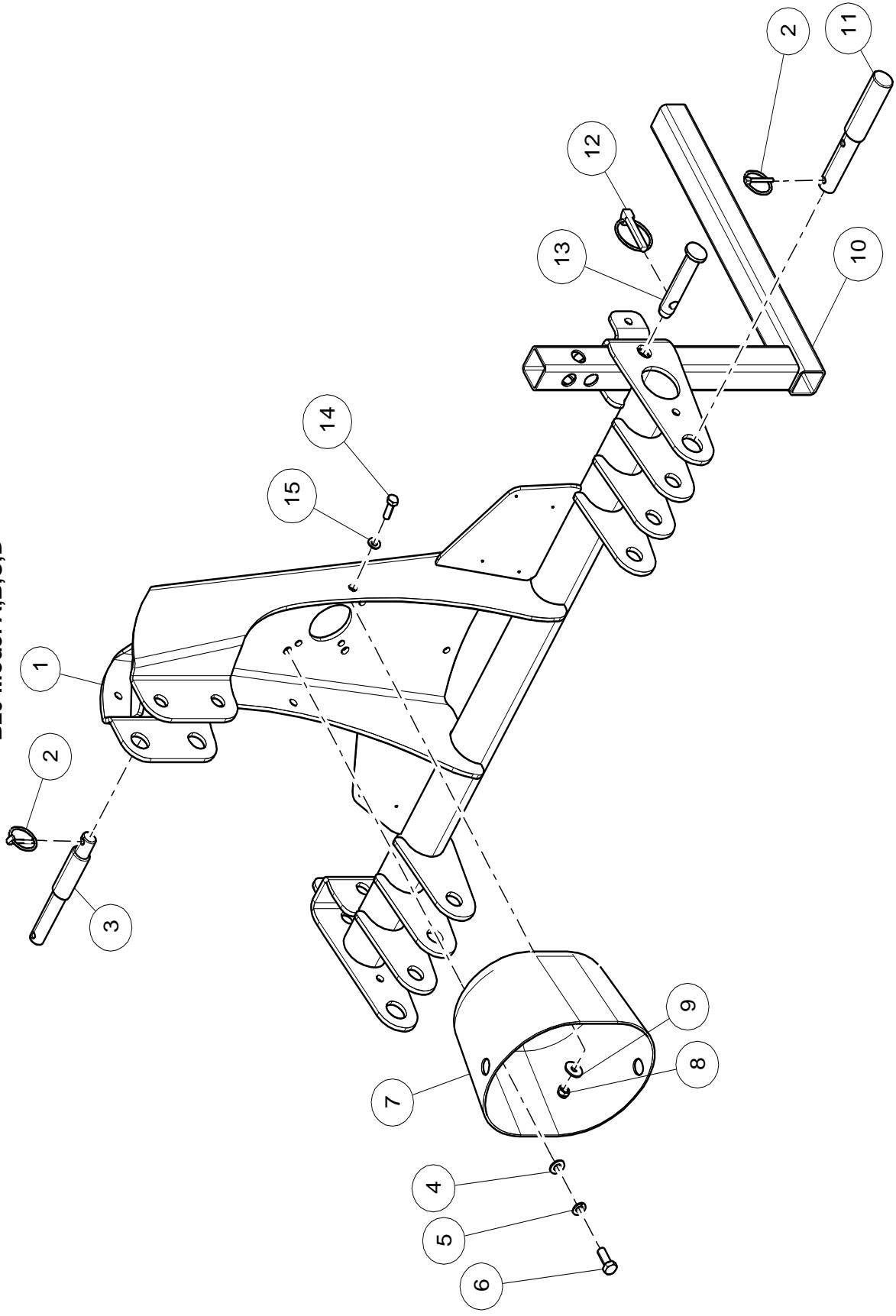
Caution!
 11a 540rpm
 11b 100rpm



B20 bladzuiger MODEL B EN D	Aandrijving, ventilator en huis		Drive, ventilator and housing	Getriebe, Ventilator und Gehäuse	Technische informatie		
	No	Herder nummer				Aantal	Omschrijving
	1	9139.0003	6	Plaatbout	Plate bolt	Plattenschraube	8x38 DIN 7976C
	2	9200.0900	12	Sluitring	Washer	Scheibe	SR8 DIN 125.1B
	3	9361.0038	1,5	Kantprofiel	Side profile	Seitenprofi	
	4	0023.1319	6	Bus	Bush	Buchse	10,5x19x19,5
	5	3618.0003	1	Ventilatorhuis	Ventilator housing	Gebläsegehäuse	
	6	0082.0697	1,2	Schuimrubber	Foam rubber	Schaumgummi	25x5 mm
	7	0062.6483	1	Bescherming	Protection	Schutz	
	8	0062.6482	1	Instroomtuit	Intake cone	Eintrittskegel	
	9	3614.0002	1	Ventilatordeksel	Ventilator cover	Ventilatordeckel	
	10	9256.0011	1	Spie	Gib	Keil	8x7x90 DIN 6885A
	11a	9514.0084	1	Tandwielkast	Gearbox	Zahnradkasten	1:6,9
	11b	9514.0085	1	Tandwielkast	Gearbox	Zahnradkasten	1:3,5
	12	9170.1001	3	Borgmoer	Locknut	Sicherungsmutter	M10 DIN 985
	13	0011.0492	3	Klemring	Clamping ring	Klemmring	35x11,5x5
	14	9206.0500	6	Veerring	Spring washer	Federring	VR8,1 DIN 7980
	15	9100.0800	6	Bout	Bolt	Bolzen	M8x35 DIN 931
	16	9101.1008	3	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M10x35 DIN 933
	17	3618.0002	1	Waaier	Fan	Flügelrad	compleet met flensnaaf en klembus
	18	9202.6500	1	Sluitring	Washer	Scheibe	DIN 7349
	19	9101.1409	1	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M14x35 DIN 933
	20	9303.0300	6	Sluitring	Washer	Scheibe	M5 DIN 9021
	21	9139.0002	6	Plaatbout	Plate bolt	Plattenschraube	4,8x13 DIN 7976C

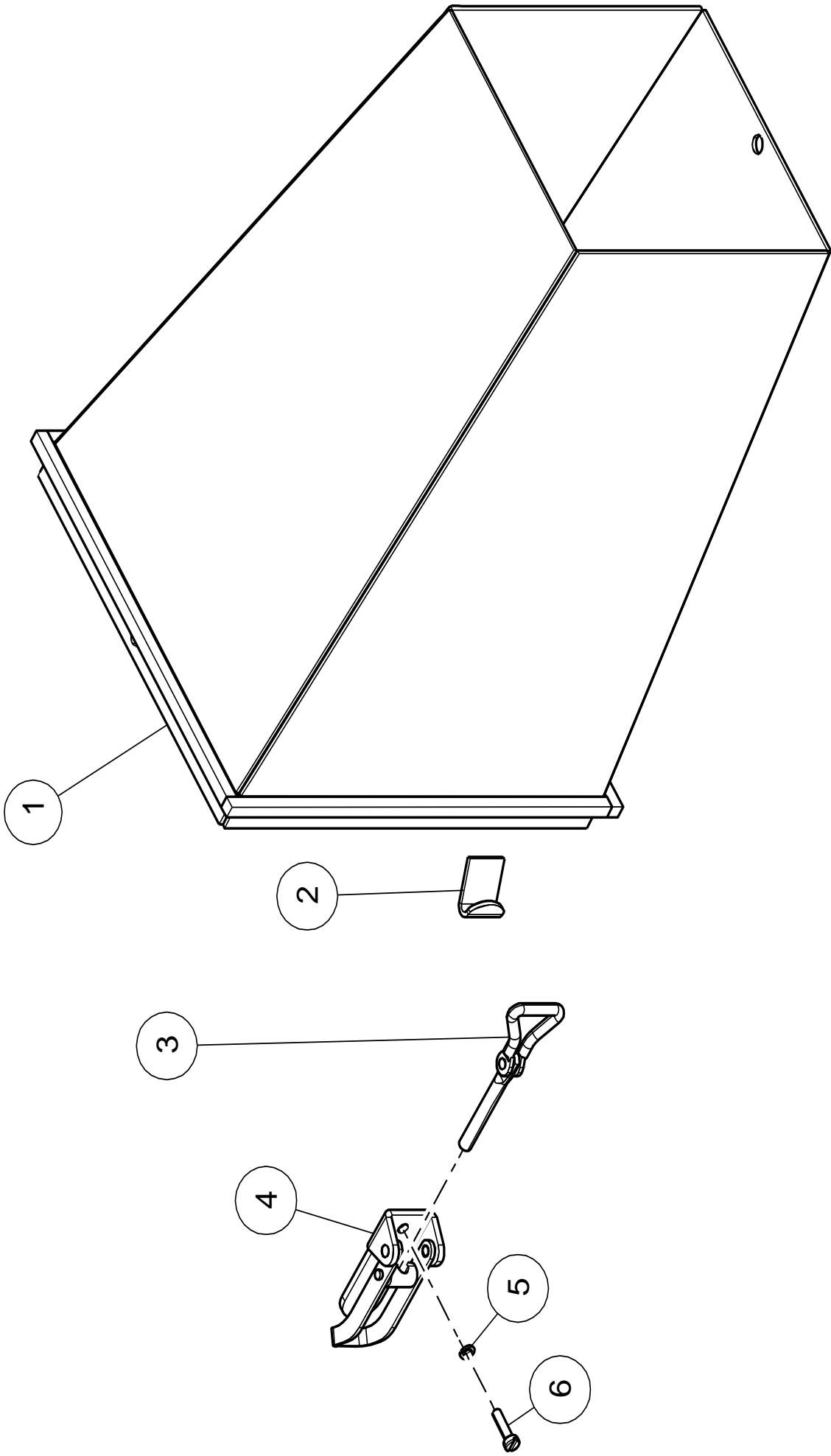
FRAME | RAHMEN | BATI | FRAME

B20 Model A,B,C,D



BLOW OUT STRAIGHT | GEBLEASE RECHT | SOUFLANTE DROIT | UITBLAASBOCHT RECHT

B20 Model A,B,C,D

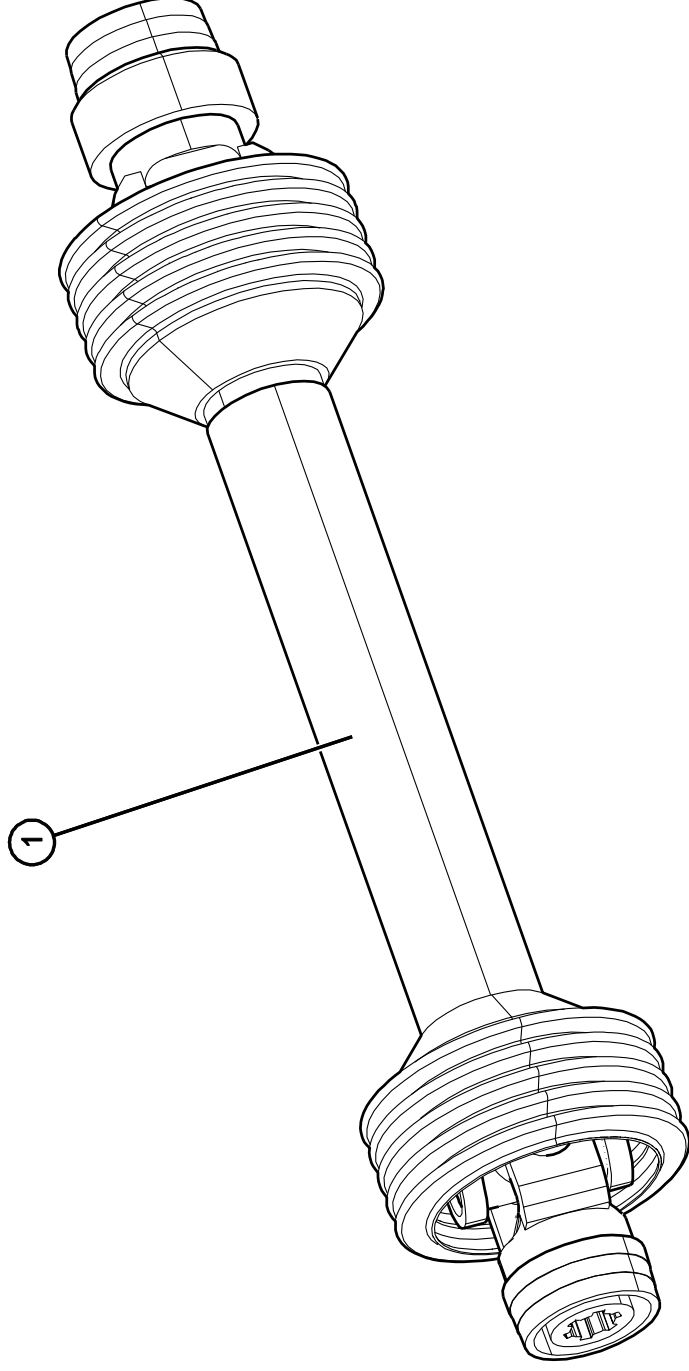


B20 bladzuiger**MODEL A,B,C,D**

<u>No</u>	<u>Herder nummer</u>	<u>Aantal</u>	<u>Omschrijving</u>	<u>Outblow curve</u> <u>Description</u>	<u>Gebläsekurbe</u> <u>Beschreibung</u>	<u>Technische informatie</u>
1	3612.0007	1	Blaasmond	Air outlet	Blasöffnung	Recht
2	9267.2036	2	Sluithaak	Lock hook	Schließhaken	
3	9267.2034	2	Driehoekbeugel	Bracket triangle	Dreieckige Halterung	M6
4	9267.2035	2	Snelsluiting	Quick connection	Snellverschuif	
5	9205.0500	4	Veerring	Spring washer	Federring	VR4,1 DIN 128A
6	9122.0404	4	Cilinderschroef	Cheese head screw	Zylinderschraube	M4x16 DIN 84

PTO SHAFT | GELENKWELLE | ARBRE DE CARDAN | KRUISKOPPELINGSSAS

B20 Model A,B,C,D

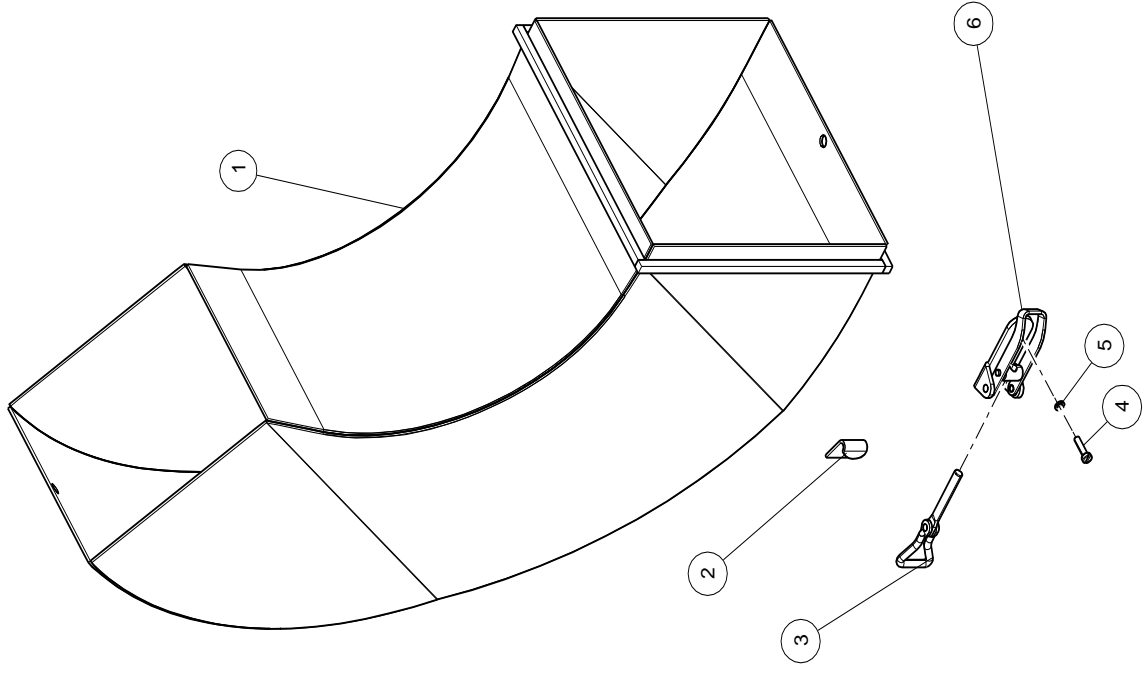


B20 bladzuiger MODEL A,B,C,D		Aftakas	PTO shaft	Zapfwelle	Technische informatie
<u>No</u>	<u>Herder nummer</u>	<u>Aantal</u> <u>Omschrijving</u>	<u>Description</u>	<u>Beschreibung</u>	
1	9520.1037	1 Aftakas	PTO shaft	Zapfwelle	1 3/8.6 - 1 3/8.6 - 56

OPTIONS | AUSWAHL | OPTION | OPTIES

BLOW OUT 125° | GEBLEASE 125° | SOUFLANTE 125° | UITBLAASBOCHT 125°

B20 Model A,B,C,D

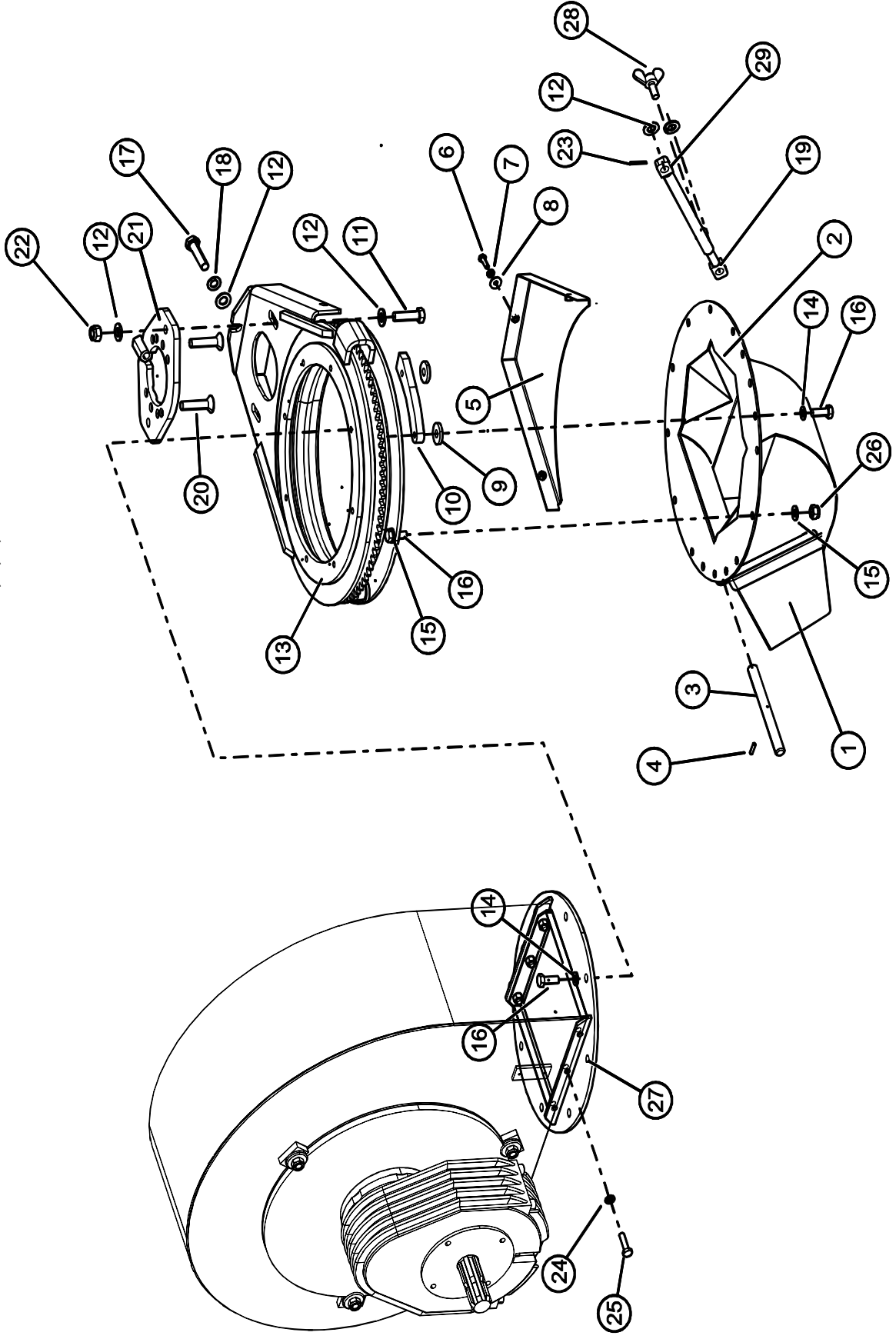


B20 bladzuiger**MODEL A,B,C,D**

<u>No</u>	<u>Herder nummer</u>	<u>Aantal</u>	<u>Omschrijving</u>	<u>Outblow curve 125°</u>	<u>Gebläsekurve 125°</u>	<u>Technische informatie</u>
1	3612.0009	1	Blaasmond	Air outlet	Blasöffnung	125°
2	9267.2036	2	Sluithaak	Lock hook	Schließhaken	
3	9267.2034	2	Driehoekbeugel	Bracket triangle	Dreieckige Halterung	M6
4	9122.0404	4	Cilinderschroef	Quick connection	Schnellverschluss	M4x16 DIN 84
5	9205.0500	4	Veerring	Spring washer	Federring	VR4,1 DIN 128A
6	9267.2035	2	Snelsluiting	Cheese head screw	Zylinderschraube	

BLOW OUT 180° | GEBLEASE 180° | SOUFLANTE 180° | UITBLAASMOND 180°

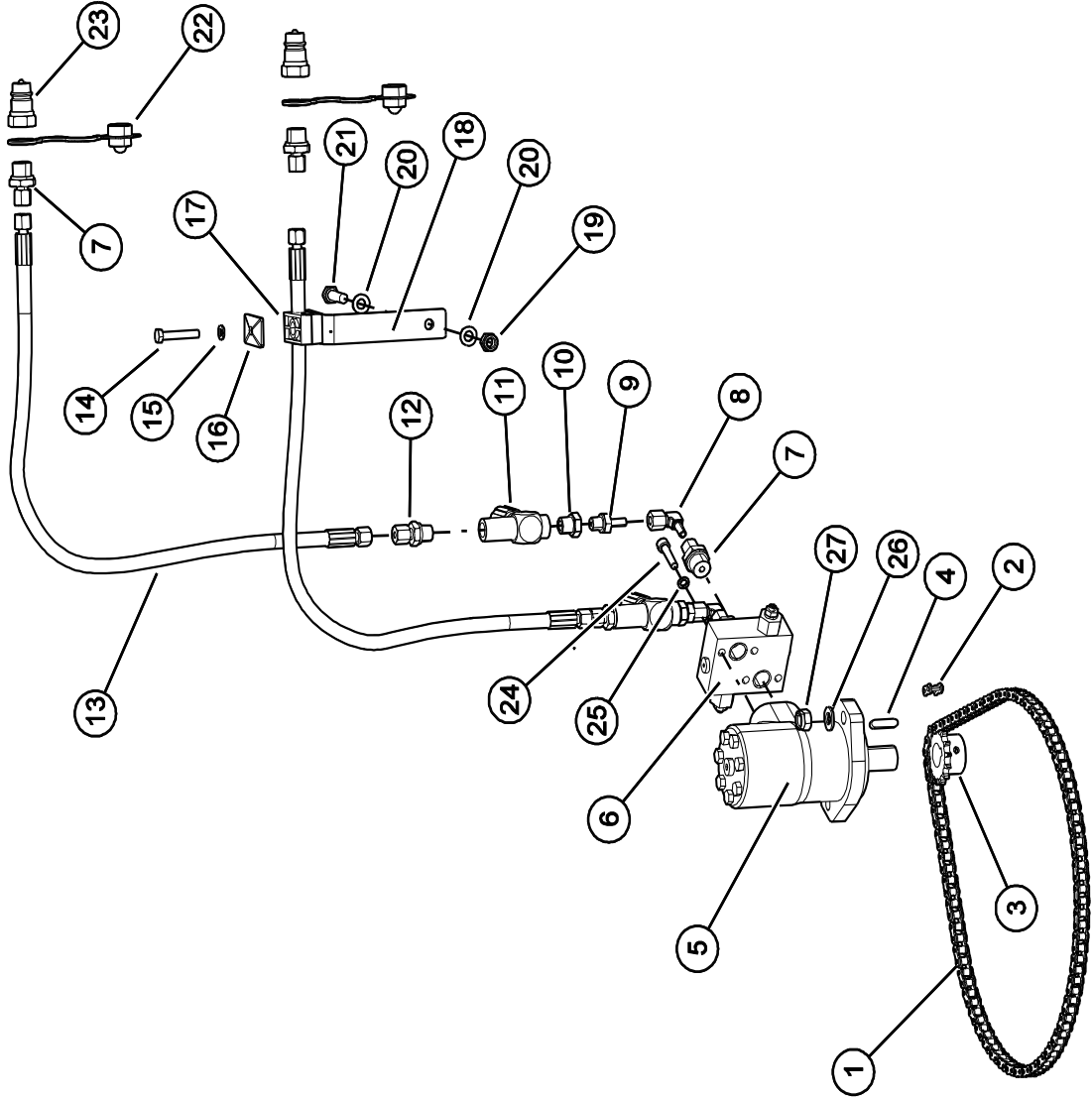
B20 Model A,B,C,D



B20 bladzuiger**MODEL A,B,C,D**

No	Herder nummer	Aantal	Omschrijving	Outblow curve 180° Description	Gebalsekurbe 180° Beschreibung	Technische informatie
1	3612.0004	1	Kap	Cover	Schutz	Uitblaas
2	3612.0003	1	Uitblaas	Outblow	Gebalse	Assy
3	0031.0893	1	Scharnierpen	Hinge pin	Gelenkstift	
4	9251.0401	1	Spanbus	Tightening bush	Spannbuchse	4x20 DIN 1481
5	3618.0005	1	Afschermkap	Protection cover	Schutzhülle	
6	9101.0606	3	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M6x20 DIN 933
7	9206.0300	3	Veerring	Spring washer	Federring	VR6,1 DIN 7980
8	9203.0400	3	Carrossiering	Mudwingwasher	Kotflügelscheibe	SR6 DIN 9021A
9	0011.0490	4	Klemring	Clamping ring	Klemmring	30x11x4,5
10	0062.6485	2	Aanslagstrip	Stop strip	Stopstreifen	
11	9101.1207	2	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M12x40 DINm 933
12	9200.1200	7	Sluitring	Washer	Scheibe	SR12 DIN 125.1B
13	3612.0002	1	Uitblaas	Outblow	Gebalse	Bovendeel - roteerbaar
14	9206.0600	12	Veerring	Spring washer	Federring	VR10,2 DIN 7980
15	9200.1000	20	Sluitring	Washer	Scheibe	SR10 DIN 125.1B
16	9101.1006	22	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M10x25 DIN 933
17	9100.1202	1	Bout	Bolt	Bolzen	M12x55 DIN 931
18	9206.0700	1	Veerring	Spring washer	Federring	VR12,2 DIN 7980
19	3618.0007	1	Schuifstuk	Shift piece	Schiebestück	
20	9107.1207	2	Inbusschroef	Socket head screw	Innensechskantschraube	M12x50 DIN 7991
21	3618.0004	1	Spanner	Tensioner	Spanner	
22	9154.1200	2	Borgmoer	Locknut	Sicherungsmutter	M12 DIN 985
23	9254.0309	2	Splitpen	Split pin	Splinte	3,2x32 DIN 94
24	9206.0500	6	Veerring	Spring washer	Federring	VR8,1 DIN 7980
25	9101.0808	6	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M8x30 DIN 933
26	9170.1001	10	Borgmoer	Locknut	Sicherungsmutter	M10 DIN 985
27	3612.0005	1	Plaat	Plate	Platte	Boven
28	9115.1002	1	Vleugelschroef	Wing screw	Flügelschraube	M10x25 DIN 316
29	3618.0006	1	Schuifstuk	Shift piece	Schiebestück	

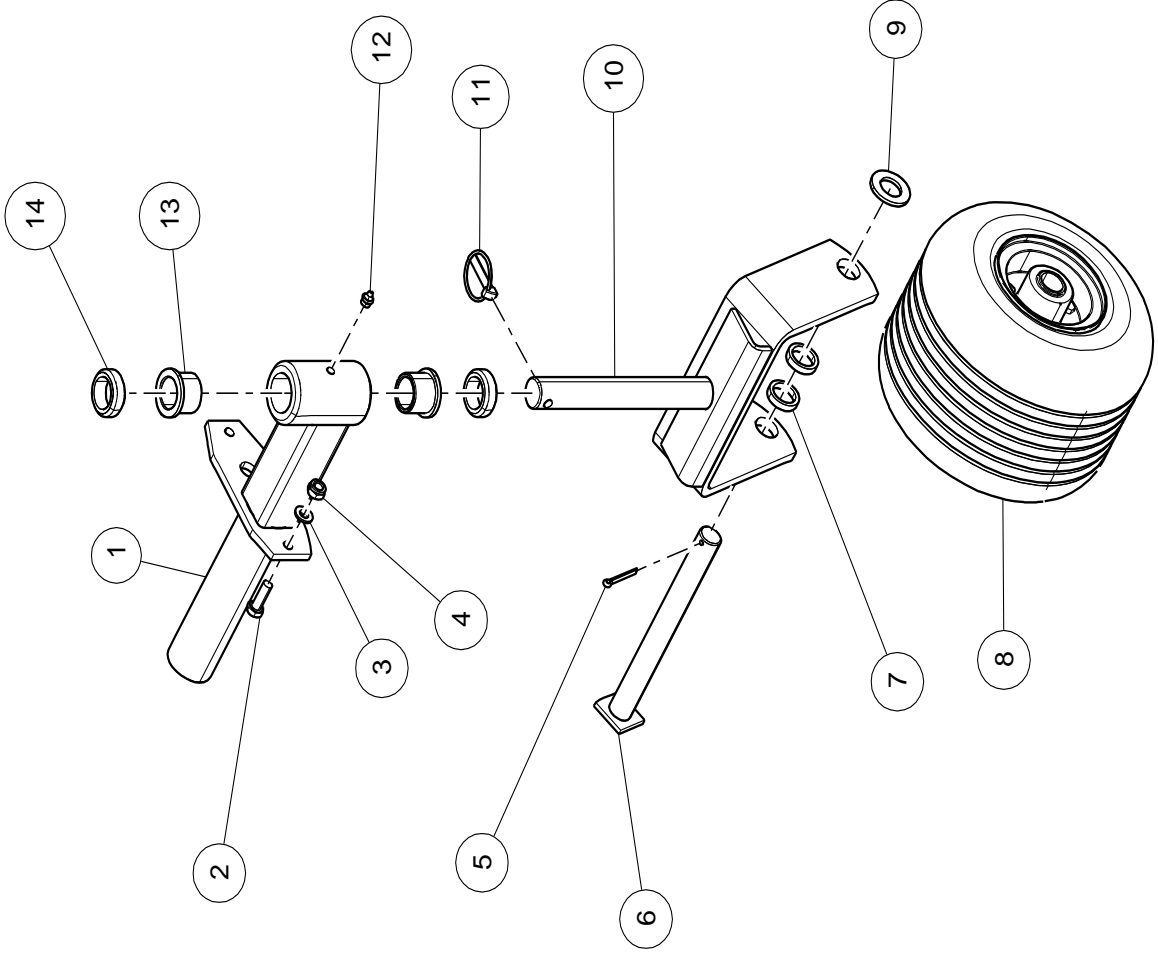
B20 Model A,B,C,D



B20 bladzuiger		Uitblaasbocht 180°		Outblow curve 180°		Gebläsekurbe 180°		Technische informatie	
MODEL A,B,C,D	hydraulisch	Aantal	Omschrijving	hydraulic	Description	hydraulisch	Beschreibung		
No	Herder nummer	Aantal	Omschrijving	Description	Description	Beschreibung			
1	0081.1571	1,31	Ketting	Chain	Kette		1/2"x5/16" SIMPLEX		
2	0081.1572	1	Verbindingsschakel	Connector link	Verbindingsstuk		1/2"x5/16" SIMPLEX		
3	0081.1570	1	Kettingwiel	Sprocket	Kettenrad		1/2"x5/16" - Z = 14 SIMPLEX		
4	9256.0802	1	Spie	Gib	Keil		8x7x32 DIN 9885A		
5	9413.1175	1	Hydromotor	Hydromotor	Hydromotor				
6	9420.8014	1	Overdrukventiel	Over-pressure valve	Überdruckventil				dubbelwerkend
7	9300.1095	4	Nippel	Nipple	Nippel				R1/2" - 8L - recht
8	9300.2682	2	Nippel	Nipple	Nippel				Haaks - instelbaar 8L
9	9300.1234	2	Nippel	Nipple	Nippel				R1/4" - Eges - recht
10	9300.4435	2	Verloopring	Reduction nipple	Reduktionsnippel				3/8"x1/4" - 241
11	9420.3018	2	Terugslagklep	Non-return valve	Rückschlagventil				3/8"
12	9300.1006	2	Rechte inschroefkoppeling	Straight line screwed coupling	Gerade Einschraubverschraubung				3/8" - 8 mm
13	#N/B	2	Hydraulisch slang	Hydraulic hose	Hydraulischslauch				
14	9100.0802	1	Bout	Bolt	Bolzen				M8x45 DIN 931
15	9206.0500	1	Veerring	Spring washer	Federring				VR8,1 DIN 7980
16	9272.1201	1	Dekplaat	Cover plate	Deckplatte				2x14-18
17	9272.0205	1	Beugelset	Clamping set	Bügelsatz				2x15
18	0062.6486	1	Houder	Holder	Behälter				
19	9170.1001	1	Borgmoer	Locknut	Sicherungsmutter				M10 DIN 985
20	9200.1000	2	Sluitring	Washer	Scheibe				SR10 DIN 125.1B
21	9101.1008	1	Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube				M10x35 DIN 933
22	9550.1522	2	Stofkap	Dust cap	Staubkappe				1/2"
23	9304.0190	2	Snelkoppeling	Hydraulic coupling	Kupplungsstecker				1/2"
24	9105.0807	4	Inbusschroef	Socket head screw	Innensechskantschraube				M8x35 DIN 912
25	9206.0510	4	Veerring	Spring washer	Federring				8 mm DIN 7980
26	9200.1200	2	Sluitring	Washer	Scheibe				SR12 DIN 125.1B
27	9154.1200	2	Borgmoer	Locknut	Sicherungsmutter				M12 DIN 985

WHEELS | RAEDER | ROUES | WIELEN

B20 Model A,B,C,D

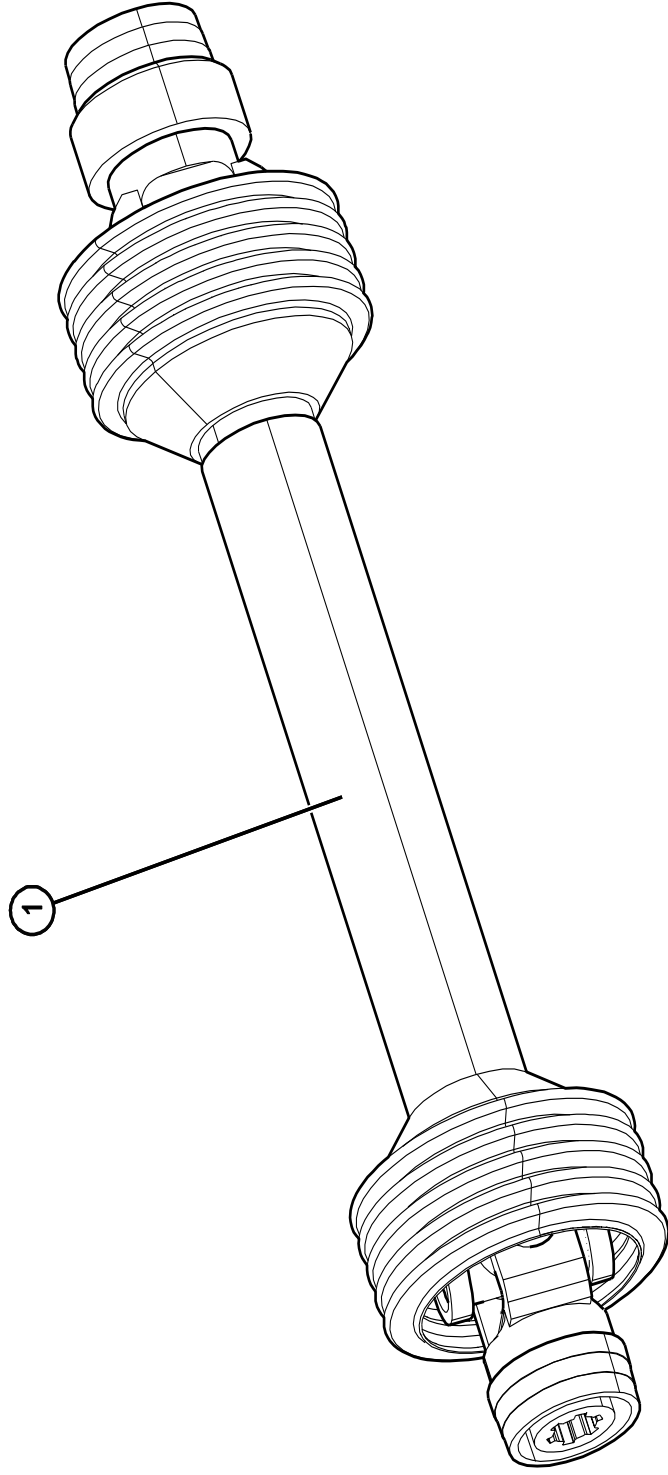


B20 bladzuiger**MODEL A,B,C,D**

No	Wielen		Wheels	Räder	Technische informatie
	Aantal	Omschrijving			
	<u>Herder nummer</u>		<u>Description</u>		
1	3613.0003	1 Draagarm	Supporting arm	Tragarm	Links
2	9101.1007	4 Tapbout	Tap bolt	Kopfschraube	M10x30 DIN 933
3	9200.1000	4 Sluistring	Washer	Scheibe	SR10 DIN 125.1B
4	9170.1001	4 Borgmoer	Locknut	Sicherungsmutter	M10 DIN 985
5	9254.0603	2 Splitpen	Split pin	Splinte	6x40 DIN 94,
6	3613.0005	2 Wielas met borgplaat	Wheel axle with locking plate	Radachse mit Sicherungsplatte	
7	0023.1322	4 Bus	Bush	Buchse	34x4x7
8	9530.0036	2 Wiel compleet	Wheel complete	Rad compleett	11x7 - 25 mm
9	9200.1800	2 Sluistring	Washer	Scheibe	SR24 DIN 125.1B
10	3613.0004	2 Gaffelkop	Yoke	Gabelkopf	
11	9278.0048	2 Borgpen	Safety pin	Sicherungsstift	
12	9310.0012	2 Smeernippel	Grease nipple	Schmiernippel	1/8" - 180°
13	0012.2710	4 Bus	Bush	Buchse	Brons
14	0062.6480	12 Vulring	Spacer	Füllscheibe	Breed

PTO SHAFT | GELENKWELLE | ARBRE DE CARDAN | KRUISKOPPELINGSSAS

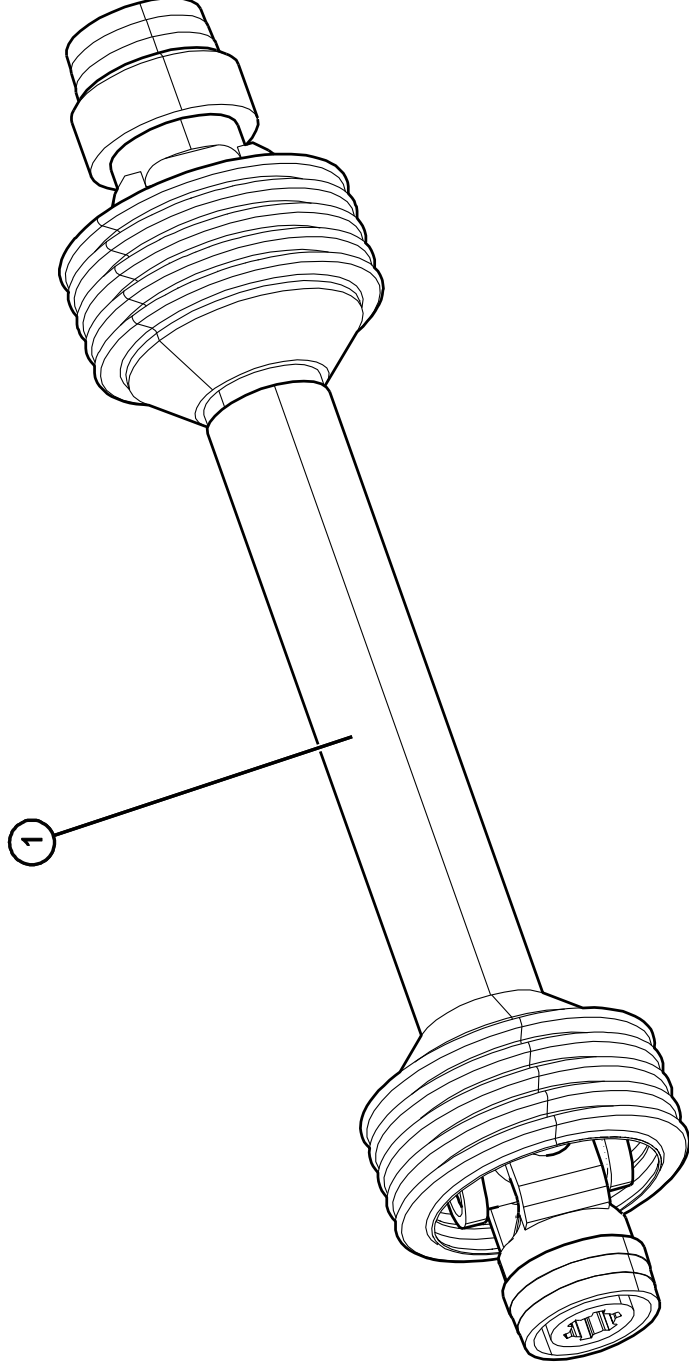
B20 Model A, C



B20 bladzuiger MODEL A en C		Aftakas	PTO shaft	Zapfwelle	Technische informatie
<u>No</u>	<u>Herder nummer</u>	<u>Aantal</u> <u>Omschrijving</u>	<u>Description</u>	<u>Beschreibung</u>	
1	9520.1038	1 Aftakas	PTO shaft	Zapfwelle	vrijloop rechts

PTO SHAFT | GELENKWELLE | ARBRE DE CARDAN | KRUISKOPPELINGSSAS

B20 Model B, D



B20 bladzuiger		Aftakas	PTO shaft	Zapfwelle	Technische informatie
MODEL B en D	<u>No</u>	<u>Aantal</u>	<u>Omschrijving</u>	<u>Description</u>	<u>Beschreibung</u>
	<u>Herder nummer</u>				
	1 9520.1039	1	Aftakas	PTO shaft	vrijloop links

Aantekeningen

Datum	Wijziging